



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE

Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute

CdS di Lingue e letterature moderne (L-11)

**CdS di Lingue e Letterature Moderne per i Servizi Interculturali, la
Mediazione Linguistica e la Cooperazione Internazionale (LM 37-38)**

Orientamento in ingresso e in itinere a.a. 2024-2026

Il CdS è naturalmente attivo in tutte le iniziative dedicate all'orientamento dell'Ateneo e lavora in stretto collegamento con l'ufficio preposto e i delegati del Dipartimento.

Tra i momenti più rilevanti, merita una menzione speciale la Giornata delle Lingue 2026, dedicata allo scrittore albanese Ismail Kadare, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, 12/03/2026 (realizzata grazie alla collaborazione tra la Rete delle Scuole di Cassino per Letterature dal Fronte, i Corsi di Studi di Lingue e la Delega per la Diffusione della Cultura e della Conoscenza dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale). All'evento, coordinato e moderato dalla prof.ssa D'Atena e il prof. Finocchi, hanno partecipato studenti, studentesse e docenti delle scuole, dell'Università di Cassino e dell'Università di Tirana (ca. 180 in presenza e ca. 10 a distanza).

È naturalmente anche il caso di menzionare la Presentazione dei Corsi di Studi di Lingue offerta dal Presidente, prof. Anatole Pierre Fuksas nel corso dell'Open day del 4 marzo 2026 e quella svolta nell'ambito della manifestazione Unicas Orienta 2026, svolta il 19 marzo 2026 dalla prof.ssa D'Atena.

Un elenco delle principali iniziative delle quali il CdS e/o docenti ad esso afferenti si sono resi protagonisti sul territorio è dettagliato di seguito.

- 27 settembre 2024. Presso il Palazzo della Cultura di Cassino si è tenuta la “Notte Europea dei Ricercatori” nell'ambito dell'“AperiCLA-C”, evento organizzato dal CdS di Lingue in Collaborazione con il Centro Linguistico di Ateneo. Titolo: “Lingue e Letteratura in musica”. All'evento, aperto alla comunità cittadina, hanno preso parte il Rettore Marco Dell'Isola, Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C) e Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS).
- 17 ottobre 2024. Presso l'Università di Cassino (aula B.01.09) proiezione del film “Abuelas” alla presenza del regista argentino Cristian Arriaga e a cura della cattedra di letteratura Ispano-Americana (Prof. Ilaria Magnani), incentrato sul tentativo di colpo di stato in Argentina del 1955. All'evento hanno partecipato gli studenti e alcuni rappresentanti delle istituzioni del territorio.
- 20-21 novembre 2024. Convegno Internazionale “Viaggiatori Italiani in Ungheria” presso l'Ateneo di Cassino, in collaborazione con la cattedra di Letteratura Ungherese, il CdS di Lingue e l'Accademia di Ungheria a Roma. Hanno partecipato, tra gli altri, il Prof. Roberto Baronti-Marchiò (Direttore DIPSUSS), il Prof. Anatole Fuksas (Presidente CdS di Lingue) e il Prof. Amedeo di Francesco (Docente di Letteratura Ungherese presso il CdS di Lingue).
- 26 novembre 2024. Presentazione presso l'Università di Cassino delle Borse di Studio “Fulbright”, per offrire agli studenti Unicas l'opportunità di studio e ricerca all'estero. L'incontro è avvenuto in collaborazione con i rappresentanti del progetto Fulbright, collegati

online dagli Stati Uniti. All'incontro hanno partecipato il Prof. Roberto Baronti-Marchiò (Direttore DIPSUSS) e la Prof. Jo Anna Isaak (New York – Fulham University)

- 18 gennaio 2025. Presso la sede dell'Associazione Culturale "Salotto Orwell" (Cassino) si è tenuto lo spettacolo teatrale "Cinquant'ore" per la regia di Giorgia Filanti e interpretato da Olimpia Ferrara sul tema degli stupri che ebbero luogo ad Esperia nel 1944 (le "marocchinate"). L'evento è stato introdotto alla cittadinanza della Prof. Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C).
- 23 gennaio 2025. Presso il Liceo "Varrone" di Cassino si è tenuta una lezione di traduzione da parte del Prof. Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS) alla presenza delle classi IV e V del liceo, nell'ambito del PCTO "Traduttori si Nasce".
- 24 gennaio 2025. Incontro tra componenti del CdS di Lingue, Anatole Fuksas (Presidente dei CdS) e Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS) con Angelo Evangelista e Antonio Evangelista, rappresentanti della "Dubbing Academy" (Ente di Formazione Accreditato dalla Regione Lazio) e la "Tiger Film" (società di Doppiaggio) al fine di istituire in corso di formazione rivolto agli studenti dei CdS di Lingue, che permetterà di essere riconosciuto come attività di tirocinio.
- 10 febbraio 2025. Gli studenti di Lingua Francese dei CdS di Lingue, accompagnati dalle Prof. Marie-Hélène Meloni e Bernadette Scappaticci hanno assistito alla messa in scena dell'Avaro di Moliere presso il Teatro Italiano di Roma. L'iniziativa è stata concordata con l'organizzazione "Théâtre Francais de Rome".
- 20 febbraio 2025. Lezione sulla traduzione presso il Liceo Linguistico "Da Vinci" di Vairano tenuta da Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS) alla presenza della docente dell'istituto (Prof. Paglia) della Dirigente (Prof. Sapone) e delle classi 45, 5C e 5I.
- 11 marzo 2025. Giornata delle Lingue 2025 presso l'Aula magna dell'Università di Cassino. In collaborazione con l'Associazione "Letterature dal Fronte" e della Rete delle Scuole del Territorio. Tema di quest'anno: "L'amore non avrà mai fine" dedicato alla poesia d'amore con la lettura di brani in varie lingue. Hanno partecipato, oltre alle scuole del territorio, anche il Rettore Marco Dell'Isola, Anatole Fuksas (Presidente dei CdS di Lingue), Clara Abatecola (Presidente Associazione "Letterature dal Fronte"), Riccardo Finocchi (Docente CdS di Lingue), Marcello Bianchi (Dirigente IIS "Medaglia d'Oro").
- 13 marzo 2025. Presso l'Aula Magna dell'Università di Cassino si è tenuto il convegno Italia-Irlanda, per celebrare il legame tra il territorio di Casalattico (Valle del Comino) e l'Irlanda. Hanno partecipato il Rettore Prof. Marco Dell'Isola, l'Ing. Antonio De Lucia Sindaco di Casalattico, il Prof. Roberto Baronti-Marchiò (Direttore del DIPSUSS) e il Prof. Enrico Terrinoni (Università per Stranieri di Perugia). Coordinatrice dell'evento: Prof. Aurora Aprile.
- 19 marzo 2025. Presso il Liceo "Varrone" di Cassino si è tenuto il seminario intitolato "Dalla Russia con Amore" coordinato dalla Prof. Natalie Malinin e dalla Dott.ssa Silvia Ascione nell'ambito del PCTO "Traduttori si Nasce".
- 26 marzo 2025. Presso il Liceo "Meucci" di Aprilia (LT) si è tenuto il seminario intitolato "Dalla Russia con Amore" coordinato dalla Prof. Natalie Malinin e dalla Dott.ssa Silvia Ascione nell'ambito del PCTO "Traduttori si Nasce". Al seminario ha preso parte anche la Prof. Roberta Alviti (CdS di Lingue)

- 27 maggio 2025. Tavolo Territoriale dei CdS di Lingue rivolto ai rappresentanti delle istituzioni culturali, delle imprese e degli stakeholders del territorio. Per il CdS di Lingue hanno partecipato il Prof. Anatole Fuksas (Presidente dei CdS di Lingue), la Prof. Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C) e la Prof. Alessandra D'Atena (Docente CdS di Lingue).
- 29 maggio 2025 presso l'Auditorium dell'IIS "Medaglia d'Oro", Cassino, celebrazione della Giornata della Nomination per la XX edizione del Premio Internazionale Città di Cassino, insieme alla Rete delle scuole del territorio. Hanno partecipato la Prof. Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C), il Dirigente scolastico dell'istituto ospitante (Marcello Bianchi), Clara Abatecola (Presidente dell'Associazione "Letterature dal Fronte") e in collegamento telematico la Prof. Cesira Militello, Dirigente de Liceo "Petrarca" di Trieste.
- 19 luglio 2025. Presso il Castello Angioino di Gaeta presentazione del volume di Charles Dickens, *Il Mistero di Edwin Drood*, curato e tradotto dal Prof. Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS), contestualmente alla mostra dell'artista Andrea Grieco dal titolo "Wunderkammer". Evento svolto con il patrocinio dello SCIRE e dell'Università degli Studi di Cassino.
- 19 settembre 2025. "AperiCLA-C"-Aspettando la Notte Europea delle Ricercatrici e dei Ricercatori 2025, in collaborazione con il Centro Linguistico di Ateneo (CLA-C), il CdS di Lingue e l'Associazione Culturale "Salotto Orwell" (Cassino). Titolo: "Il racconto dell'amore". Tenuto presso il Museo "Historiale" di Cassino. Partecipanti: Prof. Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C), Prof. Saverio Tomaiuolo (Docente CdS di Lingue e Delegato alla Didattica DIPSUSS), Prof. Enrico Terrinoni (Universtà per Stranieri di Perugia), Salotto Orwell.
- 10 ottobre 2025. Premio "Letterature dal Fronte 2025" presso l'IIS "San Benedetto e Medaglia d'Oro" conferito alla scrittrice Ermina Dell'Oro per le sue opere *Asmara Addio* e *Dall'altra parte del mare* alla presenza degli studenti. Partecipanti: Prof. Rosella Tinaburri (Docente Unicas e Presidente CLA-C), Clara Abatecola (Presidente Associazione "Letterature dal Fronte"), Maria Concetta Tamburrini (Assessore alla Cultura Comune di Cassino).
- 13 ottobre 2025. Lezione presso il Liceo Linguistico "Varrone" di Cassino nell'ambito del Progetto "Formazione Scuola-Lavoro" (ex PCTO) dal Titolo "Traduttori si Nasce" alla presenza degli studenti delle classi 3° e 4°. Ore 10:00-13:00.
- 20 ottobre 2025. Lezione presso il Liceo Classico "Carducci" di Cassino nell'ambito del Progetto "Formazione Scuola-Lavoro" (ex PCTO) dal Titolo "Traduttori si Nasce" alla presenza degli studenti delle classi 3° e 4°. Ore 11:00-13:00.
- 25 novembre 2025, ore 10:00, Liceo Classico "Carducci", Cassino. Formazione Scuola-Lavoro (ex-PCTO "Traduttori si nasce"). Orientamento e Attività di Traduzione di brani letterari. Studenti partecipanti: 50.
- All'interno del progetto Formazione scuola - lavoro 2025-2026 (ex PCTO) mercoledì 26 novembre 2025 dalle 08:00 alle 11:00 presso il Liceo Varrone di Cassino - 3 classi quarte del linguistico - la prof.ssa Natalie Malinin ha tenuto una conferenza di 3 ore (in condivisione con la Prof.ssa Silvia Ascione) dal titolo "Dalla Russia con amore". Il suo intervento ha riguardato il quadro etnolinguistico della Federazione Russa, alcuni aspetti di storia della lingua russa, della formazione della lingua letteraria, della sua diffusione al giorno d'oggi, delle sue peculiarità morfosintattiche, dell'alfabeto cirillico, delle principali differenze tra il russo e l'italiano, della

traslitterazione scientifica, dei *realia* ("culture-bound"), ecc. La Prof.ssa Ascione, presente all'incontro, ha invece ripercorso le principali tappe della letteratura russa dalle origini al Novecento.

- 15 dicembre 2025, ore 10:00, Liceo Scientifico "Varrone", Cassino. Formazione Scuola-Lavoro (ex-PCTO "Traduttori si nasce"). Orientamento e Attività di Traduzione di brani letterari. Studenti partecipanti: 70.
- 29 gennaio 2025, ore 9:00. Ateneo di Cassino. Incontro finale per Formazione Scuola-Lavoro (ex-PCTO "Traduttori si nasce"). Orientamento e Attività di Traduzione di brani letterari. Liceo Scientifico "Varrone" e Liceo Classico "Carducci", Cassino. Studenti partecipanti: 120.

Inoltre, all'interno del progetto "Next Generation EU" (corsi DM 934 del 3 agosto 2022 "Orientamento attivo nella transizione scuola - università", finanziati dall'Unione Europea) la prof.ssa Malinin ha tenuto le seguenti presentazioni:

- 1) Liceo scientifico e linguistico statale di Ceccano (FR): lun. 29 settembre 2025 - classe 5H - 11:00-14:00.
- 2) Liceo scientifico e linguistico statale di Ceccano (FR): merc. 1 ottobre 2025 - classe 5D - 11:00-14:00.
- 3) I.I.S. Enrico Fermi di Gaeta (LT): mart. 7 ottobre 2025 - classi 3A ITE + 3B ITE - 10:50-13:40.
- 4) ITIS Majorana di Cassino (FR): mart. 14 ottobre 2025 - classe 3BMM (gruppo 5) - 11:15-14:15.
- 5) ITIS Majorana di Cassino (FR): mart. 21 ottobre 2025 - classe 3CINF (gruppo 10) - 11:15-14:15.
- 6) Liceo scientifico statale Leonardo da Vinci di Vairano (CE): mart. 28 ottobre 2025 - classe IV I (scienze umane) - 10:30-13:10.
- 7) Liceo scientifico statale Leonardo da Vinci di Vairano (CE): mart. 4 novembre 2025 - classe III I (scienze umane) - 10:30-13:10.
- 8) Liceo scientifico statale Leonardo da Vinci di Vairano (CE): merc. 5 novembre 2025 - classe IV A/M (artistico e musicale) - 10:30-13:10.
- 9) Liceo scientifico statale Leonardo da Vinci di Vairano (CE): mart. 11 novembre 2025 - classe III F (scienze umane) - 10:30-13:10.
- 10) Liceo Magistrale Varrone di Cassino (FR): lun. 24 novembre 2025 - classe 3DS - 11:00-14:00.
- 11) I.I.S. di Pontecorvo (FR): mart. 2 dicembre 2025 - classi 3A LSU + 3B LSU (gruppo 5) - 11:00-13:50.
- 12) Liceo scientifico Pellecchia di Cassino (FR): mart. 13 gennaio 2026 - classe IV E - 10:05-12:55.
- 13) Liceo scientifico Pellecchia di Cassino (FR): merc. 21 gennaio 2026 - classe IV G - 10:05-12:55.
- 14) I.I.S. Fermi-Filangieri (sede Tallini, località Penitro) di Formia (LT): lun. 9 febbraio 2026 - classi IV B CAT + V A CAT (gruppo 4) - 10:50-13:40.
- 15) Liceo scientifico statale Leonardo da Vinci di Vairano (CE): merc. 18 febbraio 2026 - classe V A - 10:30-13:10.
- 16) I.I.S. Nicolucci-Reggio I.T.P. di Isola Liri-Sora (FR): mart. 17 marzo 2026 - classi 3F + 3G - 10:40-13:10.
- 17) I.S.I.S. Fermi-Mattei (sede Mattei) di Isernia (IS): mart. 24 marzo 2026 - classi II Q INF + V D INF - 10:00-13:00.
- 18) Liceo classico Carducci di Cassino (FR): merc. 8 aprile 2026 - classe 4C - 09:00-12:10.
- 19) I.I.S. di Ceccano (FR), sede di Ceprano: mart. 21 aprile 2026 - tutto il triennio - 11:00-13:40.
- 20) Istituto Nautico Caboto di Gaeta (LT): mart. 28 aprile 2026 - gruppo 5 - 09:50-12:30.